

**MAKNA SIMBOL-SIMBOL FIZIKAL DARIPADA  
KEARIFAN TEMPATAN  
DALAM CERITA *NE' BARUAKNG KULUP*  
SASTERA LISAN DAYAK KANAYATN**

*THE PHYSICAL MEANING OF SYMBOLS FROM  
LOCAL WISDOM IN THE STORY OF NE ' BARUAKNG  
KULUP  
DAYAK KANAYATN ORAL LITERARY*

**Sesilia Seli**  
**Mohamad Mokhtar Abu Hassan**  
Jabatan Kesusasteraan  
Akademi Pengajian Melayu  
Universiti Malaya

**Abstrak**

Kearifan tempatan komuniti Dayak Kanayatn boleh ditemui dalam berbagai-bagai aspek kehidupan mereka, di antaranya terdapat dalam cerita rakyat. Kearifan tempatan wujud dalam simbol-simbol tertentu yang berupa simbol fizikal dan simbol spiritual. Dengan demikian kajian ini akan meneliti makna simbol-simbol fizikal daripada kearifan tempatan yang terdapat dalam sastera lisan *Ne' Baruakng Kulup* dari masyarakat Dayak Kanayatn. Melalui pendekatan hermeneutik, didapati ada enam klasifikasi makna, iaitu *pertama*, makna yang berhubung kait dengan kepercayaan warisan, *kedua*, makna yang berhubung kait dengan tradisi dan adat resam, *ketiga* makna yang berhubung kait dengan identiti, *keempat* makna yang berhubung kait dengan alam persekitaran, *kelima* makna yang berhubung kait dengan perilaku hidup bermasyarakat, dan *keenam* makna yang berhubung kait dengan kreativiti dan teknologi.

**Kata kunci:** makna, simbol fizikal, kearifan tempatan, Dayak Kanayatn

## Abstract

*Local wisdom of Dayak Kanayatn community to be found in every aspect of their lives, one of them is found in folklore. Local wisdom exists in certain symbols that form the symbol of physical and spiritual symbols. This article specifically examine study the meaning of physical symbols from local wisdom in the story of oral Dayak Kanayatn Ne Baruakng Kulup. According to analysis there are six meaning classifications sound in this research, first, meanings related to hereditary's belief, second, meanings related to tradition and resam's custom, third, meanings related to identity, fourth, meanings related to the nature of environment, fifth, meanings related to behavior of community lifes, and sixth, meanings related to creativity and technology.*

**Keywords:** *meaning, symbol of physical, local wisdom, Dayak Kanayatn*

## Pengenalalan

Ne' Baruakng Kulup (seterusnya NBK) adalah sebuah cerita daripada sastera lisan Dayak Kanayatn yang mengandungi symbol-simbol daripada kearifan tempatan. Simbol menjadi sesuatu kehidupan manusia dan manusia memiliki kemampuan untuk menggunakan simbol. Secara lebih tegas Susana Langer<sup>1</sup> mengatakan manusia memiliki keperluan terhadap simbol, sama pentingnya dengan keperluan terhadap makan dan tidur. Manusia mengarahkan dunia fizikal dan sosialnya melalui simbol dan maknanya. Langer melihat "makna" sebagai suatu hubungan yang sangat rapat antara simbol, objek dan orang. Simbol digunakan dengan cara yang lebih kompleks sehingga memaksa seseorang untuk berfikir tentang sesuatu. Sebuah simbol adalah "sebuah instrumen pemikiran". Simbol adalah konseptualisasi manusia tentang sesuatu hal.

Dalam kajian ini ditemui tiga belas simbol fizikal daripada kearifan tempatan komuniti Dayak Kanayatn yang wujud dalam cerita Ne' Baruakng Kulup. Ketiga belas buah simbol fizikal yang dimaksudkan meliputi rumah panjang, ladang, *dango padi*, padi, beras, anak lembaran daun, *paca' basa'* (kain basah), kepala kayau, gasing, babi, tikus, burung pipit dan burung *keto*, *buria'*, *kutuk*, dan *rasi*. Simbol-simbol tersebut bersesuaian dengan teori simbol yang mengatakan bahawa simbol material adalah simbol-simbol yang

---

<sup>1</sup> <http://rengasatriarri.blogspot.com.2014>, diekses 9 Jun 2015.

merangkumi hal-hal yang dapat dilihat dan disentuh. Dalam arti lain, simbol-simbol tersebut merupakan hal-hal yang memiliki unsur fizikal. Simbol material pada amnya berwujud benda-benda.<sup>2</sup>

Pemaknaan terhadap simbol-simbol fizikal daripada kearifan tempatan Dayak Kanayatn menjadi kajian yang menarik untuk dilakukan sehingga boleh diketahui makna yang mendalam daripada simbol-simbol tersebut. Persoalan kajian dalam artikel ini adalah sama makna yang terdapat dalam simbol-simbol fizikal daripada kearifan tempatan yang wujud dalam cerita *Ne' Barukng Kulup*. Berhubung kait dengan persoalan kajian tersebut, objektif kajian dalam artikel ini adalah mentafsirkan makna simbol-simbol fizikal daripada kearifan tempatan yang terkandung di dalam cerita *Ne' Barukng Kulup* sastera lisan Dayak Kanayatn.

Kaedah kajian yang digunakan adalah kaedah kualitatif dengan menggunakan pendekatan hermeneutik. Pendekatan hermeneutik dipilih kerana hermeneutik merupakan ilmu tafsir yang sesuai untuk digunakan dalam menggali secara mendalam makna-makna yang terkandung daripada simbol-simbol kearifan tempatan. Sumber data adalah teks cerita *Ne' Barukng Kulup* dan data yang dianalisis adalah simbol-simbol fizikal daripada kearifan tempatan yang wujud dalam cerita tersebut. Pemerolehan data dilakukan dengan membaca cerita tersebut secara teliti.

## **Pendekatan Hermeneutik**

Pendekatan hermeneutik telah digunakan untuk mengkaji simbol-simbol fizikal dalam kajian ini adalah berdasarkan pemikiran Paul Ricoeur (1981). Hermeneutik secara luas dikenali sebagai ilmu penafsiran atau interpretasi terhadap teks pada khususnya dan penafsiran terhadap bahasa pada amnya. Kajian hermeneutik pada prinsipnya merupakan kajian yang mendalam terhadap teks dengan mentafsir simbol-simbol yang ada di dalam teks tersebut. Proses pemaknaan dilakukan melalui tahap penjelasan (*explanation*) yang merujuk kepada konteks linguistik dan dilanjutkan dengan tahap pentafsiran (*interpretation*) yang merujuk kepada konteks ekstralinguistik (Paul Ricoeur, 1981:145).

---

<sup>2</sup> <http://tatahsungging.alex.subor.2011>, diakses 7 Jun 2015.

Pemikiran Paul Ricoeur dalam buku *Filsafat Wacana: Membelah Makna dalam Anatomi Bahasa* oleh Masnur Herry (2003:139) menamakan langkah kerja pendekatan ini sebagai *depth semantic*. Makna sesebuah teks tidak akan diperoleh sekiranya tidak dilakukan pembacaan dan interpretasi terhadap teks tersebut. Dalam hal ini Paul Ricoeur menempatkan *explanation* dan *interpretation* pada garis linear. Analisis *explanation* dapat digunakan sebagai tahap awal untuk mengkaji dimensi statis daripada teks, sedangkan *interpretation* digunakan selanjutnya untuk menangkap makna kontekstual dari teks tersebut. Menurut Paul Ricoeur bahawa:

“Analisis *explanation* dapat digunakan sebagai tahap awal untuk mengkaji dimensi statis teks, sedangkan *interpretation* digunakan selanjutnya untuk menangkap makna kontekstual dari teks tersebut.” (Masnur Herry, 2003:323)

Prosedur kerja kajian hermeneutic (Rajah 1) dianggap selesai apabila pentafsir telah menemukan makna terdalam daripada setiap simbol yang dianalisis. Dalam hal ini peranan pentafsir sangat dominan. Oleh kerana itu pentafsir harus mampu menggali makna tersebut dari setiap simbol kearifan tempatan yang dianalisisnya dengan memanfaatkan pengalaman, pengetahuan dan wawasan yang dimilikinya.



**Rajah 1:** Prosedur Kerja Pendekatan Hermeneutik

Sesebuah simbol dalam teks hanya dapat dimaknai dan difahami apabila simbol tersebut berada dalam sebuah konteks. Konteks yang dimaksudkan adalah konteks linguistik dan konteks bukan linguistik (ekstralinguistik). Konteks linguistik adalah langkah pemahaman tingkat semantik, iaitu pemahaman daripada simbol-simbol berdasarkan konteks

linguistiknya. Dalam penyelidikan ini, konteks linguistik tersebut berupa penggalan cerita yang mengandungi simbol-simbol fizikal. Simbol-simbol fizikal dapat dimaknai dengan memperhatikan dan memahami perkaitan makna antara kata-kata secara semantik. Konteks bukan linguistik (ekstralinguistik) adalah langkah pemahaman reflektif dan eksistensial (ontologis). Konteks bukan linguistik yang dimaksudkan adalah konteks sosial, budaya dan lain-lain yang mempunyai latar belakang atau berhubung kait dengan simbol fizikal yang hendak diberi makna secara lebih mendalam. E. Sumaryono (1999:111) mengatakan bahawa:

“Langkah reflektif merupakan langkah pemberian makna oleh simbol dengan melakukan penggalian yang cermat atas makna. Langkah pemahaman eksistensial adalah langkah yang benar-benar filosofis, iaitu berfikir dengan menggunakan simbol sebagai titik tolaknya.”

## **Simbol**

Kata simbol dalam bahasa Inggeris disebut *symbol* yang bermaksud sesuatu yang menggambarkan sesuatu, khususnya untuk menggambarkan sesuatu yang bukan fizikal, abstrak, suatu idea, kualiti, tanda-tanda suatu objek dan lain-lain (Coulson et.al, vol II 1689). Ardhendu Sekhar Gosh (I Made Titib, 2001:63), menyatakan bahawa:

“Kata simbol berasal daripada kata “symbolon” dalam bahasa Greek yang bermaksud tanda. Melalui tanda, seseorang dapat mengetahui atau membuat kesimpulan tentang sesuatu. Dalam bahasa Sanskrit, kata simbol adalah ‘pratika’ yang bermaksud ‘yang datang ke depan, yang mendekati’. Oleh yang demikian, simbol boleh dikatakan mengandungi makna yang menunjukkan sesuatu, menampilkan atau menarik kembali sesuatu dengan analogi kualiti kepemilikan atau dengan mengasosiasikannya ke dalam fakta atau fikiran.

Menurut Spradley (2007:134), terdapat tiga unsur yang sering berhubung kait dengan simbol dan mendasari semua makna simbolik, iaitu:

- (1) simbol itu sendiri.
- (2) satu rujukan atau lebih.

(3) hubungan antara simbol dan rujukan.

Unsur yang pertama meliputi apa sahaja yang dialami, unsur yang kedua adalah benda yang menjadi rujukan simbol yang berupa apa sahaja yang dapat difikirkan manusia, misalnya pohon, binatang, ataupun makhluk mistik yang tidak pernah ada. Unsur yang ketiga, iaitu hubungan antara simbol dan rujukan di mana hubungan ini merupakan hubungan yang berubah-ubah dan di dalamnya rujukan dikodkan.

Ricoeur (E. Sumaryono. 1999:105), menjelaskan bahawa kata-kata adalah simbol yang menggambarkan makna lain yang sifatnya tidak langsung, tidak begitu penting, serta figuratif (berupa kiasan) dan hanya dapat difahami melalui simbol-simbol tersebut. Oleh sebab itu, interpretasi diperlukan untuk membongkar makna-makna yang masih terselubung atau membuka lipatan-lipatan daripada tingkat-tingkat makna yang terkandung dalam makna kesusasteraan. Arif Hidayat (2012:8), mengemukakan bahawa pada hakikatnya simbol menerangkan adanya bentuk analogi. Bentuk analogi inilah yang dapat membentuk simbol untuk mengilustrasikan pemikiran atau realiti imaginasi. Simbol tidak hanya wujud dalam proses semantik, tetapi juga dalam proses bukan semantik. Secara khususnya, simbol wujud berdasarkan hubungan antara manusia, ruang/waktu, dan alam semesta yang dinamakan *triple korepondensi*. Hal ini menegaskan bahawa simbol mengandungi pemikiran dengan merujuk kepada konteks dan kontekstualisasi.

Berdasarkan beberapa pendapat tersebut, dapatlah difahami bahawa simbol adalah suatu tanda yang bersifat ekspresif dan menyampaikan banyak erti. Simbol mewakili pemikiran dan nilai-nilai tertentu yang merujuk pada konteks dan kontekstualisasi. Dalam memahami dan memaknai sesebuah simbol diperlukan pentafsiran dengan merujuk kepada konteks linguistik dan bukan linguistik sehingga dapat diperoleh makna terdalam daripada simbol-simbol tersebut.

Berdasarkan kewujudannya, simbol dibezakan menjadi simbol *material* dan *immaterial*. Simbol *material* adalah simbol-simbol yang mengandungi hal-hal yang boleh dilihat dan disentuh. Dalam erti kata lain simbol merupakan hal-hal yang memiliki unsur fizikal. Simbol *material* pada amnya berupa benda-benda. Simbol *immaterial* merupakan simbol-simbol yang tidak nyata sehingga tidak dapat diketahui secara fizikal, namun boleh difahami ketika dilaksanakan atau dilakukan.

Dalam kajian ini, istilah simbol fizikal digunakan untuk menyatakan simbol material, manakala simbol spiritual pula untuk menyatakan simbol *immaterial* sebagai mengklasifikasikan simbol berdasarkan kewujudannya. Semua simbol yang berupa benda atau fizikal seperti bangunan, kraftangan, perkakas rumah tangga, makanan tradisional, hasil pertanian, hutan serta haiwan tergolong dalam simbol fizikal. Seterusnya simbol spiritual berkait dengan hal-hal yang bersifat batiniah dan kerohanian, seperti pemikiran, gagasan, nilai-nilai, serta hal-hal lain yang bersifat abstrak.

### **Kearifan Tempatan**

Istilah kearifan tempatan (*local genius*) pertama kali digunakan oleh H.G. Quaritch Wales yang mentakrifkan kearifan tempatan sebagai:

*“the sum of the cultural characteristics which the vast majority of a people have in common as a result of their experience in early life.”* (Ayatrohaedi, 1986:18).

Pendapat yang serupa dikatakan juga oleh Ajip Rosidi (2011:29) bahawa H.G. Quaritch Wales adalah yang pertama memperkenalkan istilah kearifan tempatan:

“Saya rasa istilah kearifan tempatan merupakan terjemahan dari *local genius* yang diperkenalkan pertama kali oleh Quaritch Wales (1948-1949), dengan erti kemampuan kebudayaan setempat dalam menghadapi pengaruh kebudayaan asing ketika kedua-dua kebudayaan itu bertembung.”

Menurut Haryati Soebadio (Irene Mariane. 2014:112):

*“Local genius* juga adalah *local identity*, iaitu identiti keperibadian budaya bangsa yang menyebabkan bangsa tersebut mampu menyerap dan mengolah kebudayaan asing sesuai dengan watak dan kemampuannya sendiri.”

N.A. Ridwan (2007:2), menjelaskan bahawa:

“Kearifan tempatan (*local wisdom*) boleh dimaknakan sebagai usaha manusia dengan menggunakan akal

budinya (kognisi) untuk bertindak dan bersikap terhadap sesuatu, objek, atau peristiwa yang terjadi dalam ruang tertentu. Tempat (local) secara spesifik merujuk pada ruang interaksi terhadap dengan sistem nilai yang terhadap juga. Pola interaksi yang sudah terbentuk itu disebut *setting*. *Setting* adalah sebuah ruang interaksi tempat seseorang dapat menyusun hubungan-hubungan *face to face* dalam lingkungannya. Sebuah *setting* kehidupan yang sudah terbentuk secara langsung akan menghasilkan nilai-nilai yang menjadi acuan tingkah laku mereka. *Wisdom* difahami sebagai kemampuan seseorang dalam menggunakan akal fikirannya untuk bertindak atau bersikap sebagai hasil penilaian terhadap sesuatu, objek, atau peristiwa yang terjadi. Sebagai sebuah istilah, *wisdom* selalu dimaknakan sebagai kearifan/kebijaksanaan.”

A.S. Keraf (2010:369), menyebut istilah kearifan tempatan sebagai kearifan tradisional seperti berikut:

“Semua bentuk pengetahuan, keyakinan, pemahaman atau wawasan serta adat kebiasaan atau etika yang menuntun perilaku manusia dalam kehidupan di dalam komunitas ekologis. Maka, kearifan tempatan ini bukan hanya merujuk kepada pengetahuan dan pemahaman masyarakat adat tentang manusia dan bagaimana hubungan yang baik di antara manusia, malah berhubung kait dengan pengetahuan, pemahaman, dan adat kebiasaan tentang manusia, alam, dan bagaimana hubungan di antara semua penghuni komuniti ekologis ini harus dibangun. Seluruh kearifan tradisional ini dihayati, dipraktikkan, diajar dan diwariskan dari satu generasi ke generasi lain yang sekaligus membentuk pola perilaku manusia sehari-hari, sama ada terhadap sesama manusia mahupun terhadap alam dan yang ghaib.”

Kearifan tempatan biasanya tercermin dalam rutin hidup masyarakat yang telah berlangsung lama. Teezzi, et.al. (Ridwan 2007:3), mengatakan bahawa:

“Kemunculan kearifan tempatan dalam masyarakat merupakan hasil daripada proses *trial and error*, pelbagai pengetahuan empiris mahupun non-empiris atau yang estetik maupun intuitif.”

Berdasarkan perspektif kultural, kearifan tempatan adalah pelbagai nilai yang dicipta, dikembangkan dan dipertahankan oleh masyarakat yang akhirnya menjadi pedoman hidup mereka. Ia juga meliputi pelbagai mekanisme dan cara untuk bersikap, bertingkah laku dan bertindak yang dituangkan sebagai suatu tatanan sosial. Terdapat aspek/dimensi kultural yang berhubung kait dengan kearifan tempatan. Kelima-lima aspek/dimensi kultural tersebut meliputi: pengetahuan tempatan, budaya tempatan, keterampilan tempatan, sumber tempatan dan proses sosial tempatan (Y. Apriyanto et.al, 2008:4).

Berdasarkan pelbagai definisi yang telah dikemukakan, dapat difahami bahawa kearifan tempatan adalah pengetahuan yang dikembangkan oleh nenek moyang untuk mengubah suai lingkungan hidup dalam persekitaran mereka. Mereka menjadikan pengetahuan tersebut sebagai sebahagian daripada budaya dan memperkenalkan serta meneruskannya dari generasi ke generasi. Beberapa bentuk pengetahuan tradisional itu muncul melalui cerita-cerita, legenda-legenda, nyanyian-nyanyian, ritual-ritual dan juga aturan atau hukum tempatan. Kearifan tempatan menjadi penting dan bermanfaat apabila masyarakat tempatan yang mewarisi sistem pengetahuan itu mahu menerima dan mengukuhkannya sebagai sebahagian daripada kehidupan mereka.

### **Tafsiran terhadap Makna Simbol-simbol Fizikal**

Berikut adalah tafsiran terhadap makna simbol fizikal yang diperolehi daripada kajian.

#### **Rumah Panjang (*Radakng*)**

Menurut Andreas Muhrotien (2012:93), terdapat tiga belas bentuk temuan yang menunjukkan asas identiti masyarakat Dayak. Rumah panjang (*radakng*) merupakan satu di antara tiga belas identiti tersebut. Rumah panjang (*radakng*) merupakan salah satu bentuk kearifan tempatan yang wujud sebagai pengetahuan tempatan, khususnya yang berhubung kait dengan teknologi tradisional. Perhatikan petikan cerita berikut ini:

Sesampai di *rumah panjang/radakng*, Maniamas mengenalkan Ne' Ja'ek kepada ayahnya yang bernama *Ne' Rumaga* dan ibunya yang bernama *Ne' Rumanikng*. Oleh kedua orangtua Maniamas, Ne' Ja'ek diizinkan duduk di *rumah panjang* mereka (NBK,1).

Rumah panjang/*radakng* bermakna sebagai tempat kediaman bersama komuniti Dayak Kanayatn. Secara fizikal rumah panjang atau *radakng* adalah rumah panggung yang didirikan di atas tiang-tiang yang tinggi yang dilengkapi dengan *pante*, serambi, *sami'*, bilik, dapur dan *jungkar* (Nico Andasputra dan V. Julipin, 1997:47).

Menurut Temenggung Maniamas Miden<sup>3</sup>, rumah panjang merupakan tempat tinggal bersama komuniti Dayak Kanayatn sehingga kekerabatan terjalin dengan rapat dan pewarisan tradisi-tradisi mudah dilakukan kerana tempat tinggal mereka berada pada satu kawasan yang sama iaitu kawasan rumah panjang. Beliau juga menambahkan bahawa rumah panjang didirikan dengan tiang-tiang yang tinggi untuk menghindari serangan binatang buas dan serangan musuh kerana pada masa lampau persekitaran rumah panjang masih dikelilingi oleh hutan rimba dan peperangan antara suku masih terjadi (berkayau). Dalam hal ini rumah panjang berfungsi sebagai benteng pertahanan dan keamanan.

Rumah panjang/*radakng* bukan hanya sekadar tempat tinggal yang dihuni oleh seluruh kaum kerabat di kampung tersebut, tetapi menjadi pusat seluruh aktiviti komuniti Dayak Kanayatn. Kegiatan-kegiatan fizikal maupun rohani seperti pesta perkahwinan, tradisi *batalah*, tradisi berkhatan, pesta menuai, upacara adat perceraian, kematian, perbomohan, *nyangahatn*, *notokng*, bermuafakat dan aktiviti-aktiviti lainnya semua dilakukan di rumah panjang atau *radakng*. Rumah panjang berperanan sebagai pemersatu, penjaga, pemelihara semangat kekeluargaan, mengekalkan berlakunya adat resam, tradisi, dan nilai-nilai budaya. Perhatikan petikan berikut ini:

Pada malam berikutnya, datanglah kedua *Pangaraga* Baribari utusan Ne' Si Putih dan Ne' Si Petor ke *rumah panjang/radakng* Ne' Baruakng dan Ne' Jamani. Mendengar maksud kedua pangaraga itu,

---

<sup>3</sup> Temu bual bersama Temenggung Maniamas Miden pada 27 Julai 2012 di Desa Aur Sampuk.

Ne' Jamani menyuruh anak-anaknya mengumpulkan orang-orang yang tinggal di rumah panjang itu. Tak berapa lama sanak-keluarga yang diundang sudah berkumpul di rumah Ne' Baruakng. Mereka sangat heran karena tiba-tiba *rumah panjang/radakng* mereka kedatangan tamu yang hendak menuntut Ne' Baruakng (NBK, 22).

Aisyah Landed<sup>4</sup> menyatakan bahawa setiap orang yang tinggal di rumah panjang merasa memiliki dan sekaligus bertanggung jawab atas semua aktiviti yang dilaksanakan di rumah panjang sebagai wujud rasa solidariti yang tinggi. Kaedah moral yang mengikat semua warga di rumah panjang menjamin keteraturan dan ketenteraman hidup bersama. Dalam rumah panjang terjadi proses sosial bagi setiap warganya. Kearifan-kearifan tempatan dipelajari, dialami dan dihayati. Kukuhnya rasa solidariti dalam kehidupan di rumah panjang sangat bergantung pada sikap setiap warganya terhadap aturan-aturan yang berlaku. Rumah panjang sebagai lembaga sosial membentuk keperibadian suku Dayak Kanayatn yang khas dan sekaligus menunjukkan bahawa mereka bertamadun tinggi. Di rumah panjang, setiap warga hidup saling menolong dan saling memberi. Tidak ada yang berlebihan dan tidak ada pula yang berkekurangan. Kesejahteraan menjadi tanggung jawab bersama. Semua warga bertanggung jawab untuk mencukupkan keperluan hidup masing-masing. Namun, sekiranya ada yang bermalmasalah, maka warga yang lainnya akan memberikan sokongan. Rumah panjang juga menjadi pusat pendidikan dan latihan bagi kaum muda komuniti Dayak Kanayatn. Para orang tua dengan senang hati melatih anak-anaknya untuk terampil dalam menganyam, mengukir, menempa parang, membuat senjata seperti sumpit, mandau, perisai dan tombak. Dengan cara inilah keterampilan dan teknologi tempatan diperturunkan kepada generasi berikutnya.

## **Ladang**

Ladang ialah sebagai sebuah kawasan yang ditanami padi. Berladang bermakna menanam sebuah kawasan dengan padi, memeliharanya dan menuai hasilnya. Berladang merupakan salah satu sumber pencarian komuniti Dayak Kanayatn. Aktiviti ini dilakukan setahun sekali dengan

---

<sup>4</sup> Temu bual bersama Aisyah Landed pada 24 Mac 2013 di Desa Lingga Sungai, Ambawang.

memperhatikan siklus berladang secara tradisional. Cerita yang dianalisis memperlihatkan bahawa sebagian besar daripada komuniti Dayak Kanayatn bekerja sebagai petani. Dalam tradisi Dayak Kanayatn, kegiatan berladang merupakan sebuah rangkaian aktiviti yang mengikut siklus secara berterusan.

Dalam cerita yang dianalisis, rangkaian aktiviti ini tidak tergambar secara mendalam. Oleh itu perlu dilakukan interpretasi secara mendalam untuk mendapatkan makna kearifan tempatan daripada simbol tradisi berladang ini. Perhatikan petikan berikut ini:

“Baiklah! Berarti akan kutanam padi ini pada bulan tujuh, delapan atau sembilan,” janji Ne’ Ja’ek. Waktu terus berlalu. Tak terasa sudah beberapa kali mereka mengerjakan *ladang* dan menuai hasilnya (NBK, 5-6).

Daripada petikan tersebut, aktiviti berladang komuniti Dayak Kanayatn, dilakukan pada bulan Julai, Ogos, dan September. Hal ini bersesuaian dengan hasil temu bual bersama Drs. Maran Marcellinus Aseng<sup>5</sup>. Beliau memberitahukan bahawa masa menanam padi di ladang berpandukan pada letak bintang di langit. Letak bintang akan mempengaruhi hasil ladang tersebut. Berladang bukan hanya sekadar aktiviti menanam padi pada suatu kawasan, tetapi suatu rangkaian kegiatan yang membentuk siklus tertentu. Bagi Dayak Kanayatn berladang dimulai dengan menentukan kawasan, membuka ladang, menugal, merumput, menuai, menaikkan padi ke *lumbung/dango* padi dan pesta menuai. Selain itu ada ritual-ritual adat yang harus dilaksanakan sepanjang tempoh berladang tersebut.

### ***Dango Padi/Lumbung***

Istilah *dango padi* terdiri atas dua kata, iaitu *dango* dan *padi*. *Dango* bermakna dangau atau pondok, iaitu tempat untuk berteduh. *Padi* bermakna nama tumbuh-tumbuhan yang ditanam di ladang atau sawah. Dengan demikian *dango padi* bermakna dangau atau pondok tempat menyimpan padi. Istilah *dango padi* bersinonim dengan kata *lumbung* dalam bahasa Indonesia.

---

<sup>5</sup> Temu bual bersama Drs. Maran Marcellinus Aseng pada 20 Jun 2012 di Siantan, Pontianak.

Secara fizikal *dango padi* dimaknai sebagai bangunan kecil menyerupai rumah, yang didirikan di atas tiang yang cukup tinggi. Letak *dango padi* terpisah dari rumah, namun tetap berada di kawasan rumah pemilikinya. Bangunannya cukup kukuh kerana bahan-bahan bangunannya berkualiti tinggi. Lihat petikan berikut ini:

Keesokan harinya, Baruakng dengan was-was mengambil bekal dan gasing kesayangannya. Bibit padi yang telah diambilnya dari *dango padi* tadi disembunyikannya di dalam kamar (NBK,12).

Secara lebih mendalam, *dango padi* atau lumbung dimaknai sebagai rumah padi. Dikatakan sebagai rumah padi kerana menurut kepercayaan komuniti Dayak Kanayatn, pada hakikatnya padi memiliki *sumangat* (semangat) yang hidup (*the living spirit*) dan mereka juga memerlukan tempat tinggal tersendiri, tenang dan bebas dari pergaduhan. Menurut Temenggung Maniamas Miden,<sup>6</sup> semangat padi memiliki sifat yang halus dan ingin diperlakukan dengan baik oleh pemilikinya. *Dango* padi menjadi tempat yang istimewa kerana menyimpan hasil kerja keras berupa rezeki yang diberikan *Jubata*. Semakin banyak isi *dango padi* menandakan semakin sejahteralah pemilikinya. Apabila hasil tuaian berlimpah, adakalanya keluarga tersebut memiliki lebih daripada satu *dango padi*.

## Padi

Padi dalam pandangan komuniti Dayak Kanayatn bukan sekadar tanaman yang dijadikan makanan asas. Padi diyakini sebagai tumbuhan yang diturunkan ke bumi daripada Kayangan (dunia atas) oleh Ne' Baruakng Kulup. Pada mulanya manusia di bumi tidak mengenal padi, makanan mereka adalah *kulat karakng* iaitu cendawan yang tumbuh pada pohon getah yang telah mati. Dikisahkan bahawa nasi yang berasal dari padi merupakan makanan yang sangat lazat, misalnya:

Setelah mereka makan sedikit nasi Ne' Baruakng barulah mereka mengetahui bahawa nasi itu sangat lazat. Kemudian keempat bersaudara itu kembali mengambil nasi Ne' Baruakng sehingga bekal yang

---

<sup>6</sup> Temu bual bersama Temenggung Maniamas Miden pada 12 Julai 2012 di Kampung Aur Sampuk

mereka bawa tidak dimakan. Keempat bersaudara itu merasa sangatlah kenyang sehingga pandangan mereka terasa gelap. Rumpun pohon bambu seperti berputar. Mereka kemudian terjatuh pingsan. Melihat keempat bersaudara itu pingsan, Baruakng sangat kalut. Namun syukurlah hanya sesaat sahaja karena tak lama kemudain keempat bersaudara itu sedar kembali (NBK,8).

Kelazatan nasi telah membuat keempat bersaudara itu menginginya. Oleh sebab itu, mereka meminta Baruakng membawa padi untuk ditanam di bumi. Walaupun mendapat kekangan yang sangat keras daripada orang tuanya, Baruakng berjaya membawa padi ke bumi dengan cara mencuri padi dan menyembunyikannya di dalam lipatan kemaluannya yang belum berkhatan.

Bagi komuniti Dayak Kanayatn, padi dimaknai sebagai makanan yang sangat istimewa, makanan para dewa kerana berasal daripada kayangan. Memperhatikan asal-usulnya, padi menjadi simbol persahabatan antara bumi dan Kayangan. Padi memperlihatkan solidariti yang tinggi yang diberikan Baruakng kepada saudara maranya yang tinggal di bumi.

Padi dipandang sebagai sesuatu yang sangat berharga bagi kehidupan Dayak Kanayatn. Dalam temu bual bersama tiga orang informan<sup>7</sup> telah diperolehi penjelasan bahawa padi dipercayai memiliki *sumangat/semangat/roh*. Oleh itu dalam pemikiran komuniti Dayak Kanayatn, padi dipersonifikasikan seperti manusia yang memerlukan tempat tinggal yang nyaman dan aman. Komuniti Dayak Kanayatn menyimpan padi pada tempat khusus, iaitu *dango padi*/rumah padi/lumbung. Penghormatan tertinggi kepada padi dilakukan melalui upacara adat *naik dango*, iaitu upacara yang dilakukan untuk mengambil padi yang telah disimpan di *dango padi*. Upacara ini dilaksanakan setahun sekali. Pada saat musim menuai selesai, padi yang sudah dibersihkan dan dikeringkan akan disimpan di dalam *dango padi*. Komuniti Dayak Kanayatn memberi makna penyimpanan padi pada *dango padi* adalah cara untuk *menidurkan* atau *mengistirahatkan* padi. Padi perlu dijaga, dilindungi dan diperlakukan dengan baik seperti layaknya barang yang sangat berharga kerana padi memberi kehidupan kepada manusia. Padi yang sudah tersimpan di *dango padi*, menurut adat

---

<sup>7</sup> Tiga orang informan dalam kajian ini adalah Maniamas Miden, Aisyah Landed dan Drs. Maran Marcellinus Aseng,

istiadat tidak boleh diambil sembarangan, harus melalui upacara adat. Upacara adat ini dinamakan *naik dango*.<sup>8</sup>

Padi merupakan simbol kehidupan kerana padi menjadi makanan asas bagi komuniti Dayak Kanayatn. Padi yang diolah menjadi beras dan beras ditanak menjadi nasi merupakan sumber tenaga bagi raga manusia untuk dapat meneruskan kehidupannya.

Padi merupakan simbol kesolideran yang teramat tinggi. Baruakng Kulup dengan penuh risiko berani melanggar larangan daripada ayahnya demi menolong saudara-saudaranya agar manusia bumi mempunyai makanan asas yang sama dengan makanan pokok manusia kayangan. Akibat perbuatannya ini Baruakng harus menerima dirinya dibenci oleh ayahnya dan menerima hukuman sosial kerana ayahnya tidak bersedia mengkhatakan dia sehingga dia diberi gelaran kulup.

## Beras

Beras banyak manfaatnya bagi kehidupan masyarakat. Hampir seluruh upacara adat Dayak Kanayatn menggunakan beras sebagai bahan dasar untuk membuat *sesajen*. Beras itu kemudian diolah menjadi berbagai macam bentuk makanan seperti *tumpi*, *poe*, *leko*, *tungkat*, *lamang* yang dipersembahkan kepada *Jubata*, para dewa, hantu/ iblis dan berbagai makhluk ghaib lainnya. Beras diyakini mempunyai kemampuan untuk menyembuhkan, oleh kerana itu beras digunakan sebagai ubat dalam perbomohan. Beras juga diyakini mempunyai kemampuan untuk menyembuhkan penyakit. Oleh itu, beras digunakan sebagai ubat dalam perbomohan. Selain sebagai makanan utama, ia dipandang sebagai sumber kehidupan yang mampu membawa kembali roh manusia yang sudah meninggalkan tubuhnya sehingga ia boleh sembuh kembali. Jika orang sakit masih mahu makan nasi, itu pertanda masih ada harapan untuk sembuh. Perhatikan kutipan berikut:

“Ubat apa sahaja yang bomoh itu berikan?” tanya Ne’ Unte’ iba kepada Ne’ Baruakng. “Tidak ada yang lain, tujuh biji *beras* ini sahaja,” jelas Ne’ Jamani yang memangku anaknya Jamawar. “Memang itulah ubatnya!” seru Ne’ Unte’. “Sini, berikan padaku, “

---

<sup>8</sup> *Naik dango* adalah pesta syukur selepas menuai padi Komuniti Dayak Kanayatn.

pinta Ne' Unte' kemudian. Ne' Unte' mengambil *beras* itu. Semua mata yang hadir dalam muafakat itu tertuju ke arah orang tua yang sangat sakti itu. Ne' Unte' menggenggam beras itu erat-erat, lalu sesaat kemudian tangannya diangkat ke atas. Ia mengucapkan doa, suaranya terdengar lantang dan mantap. Selesai membacakan doa, Ne' Unte' berjalan ke arah Jumawar. Ia mengusapkan *ketujuh biji beras itu* ke atas kening Jamawar. Karena tersentuh *beras itu*, maka serta merta Jamawar merasakan tubuhnya sehat seperti sediakala. Ia berdiri dan berjalan. Tubuhnya terasa ringan (NBK, 21–22).

Berdasarkan hasil temu bual bersama ketiga orang informan<sup>9</sup> dapati komuniti Dayak Kanayatn mempunyai cara yang istimewa untuk penyimpanan beras. Biasanya beras disimpan di dalam dalam tempayan yang bertutup. Semasa mengambil beras tidak boleh dalam keadaan marah atau berkata-kata kasar sebab *sumangat/roh* yang ada pada beras itu akan keluar dan beras akan kehilangan berkatnya. Perlakuan yang baik pada beras/nasi akan mendatangkan berkat bagi keluarga tersebut. Semasa makan, nasi tidak boleh terbuang. Jika masih ada sisa, nasi tersebut harus disimpan. Apabila nasi basi, semasa membuangnya harus mengucapkan memohon kata-kata maaf dan tidak dengan niat untuk membuang, tetapi nasi tersebut tidak boleh dimakan dan tidak baik untuk kesihatan. Dayak Kanayatn mempercayai mensia-siakan beras/nasi sama dengan menolak rezeki.

Dalam tradisi Dayak Kanayatn terdapat dua jenis beras, *beras sunguh* dan *beras pulut* Menurut Drs. Maran Marcellinus Aseng,<sup>10</sup> *beras sunguh* adalah beras yang ditanak menjadi nasi, dijadikan makanan utama. Manakala beras pulut adalah beras yang lembut yang menjadi bahan dasar membuat kuih, muih. *Jubata* melalui Ne' Baruakng Kulup telah memberikan kedua jenis beras ini untuk saling melengkap. *Beras sunguh* sebagai makanan utama dan *beras pulut* sebagai makanan tambahan. Sewaktu Ne' Baruakng Kulup membawa padi ke bumi, jumlah *padi sunguh* sebanyak empat butir dan padi pulut tiga butir. Hal ini mengisyaratkan bahawa padi *sungguh* memang lebih banyak diperlukan berbanding padi pulut. Secara empirikal,

---

<sup>9</sup> Tiga orang informan dalam kajian ini adalah Maniamas Miden, Aisyah Landed dan Drs. Maran Marcellinus Aseng.

<sup>10</sup> Drs. Maran Marcellinus Aseng adalah salah satu informan dalam kajian ini. Beliau penutur cerita dan aktif memperhatikan kebudayaan Dayak Kanayatn.

para petani memang akan menanam *padi sungguh* lebih banyak sebagai tanaman utama, berbanding *padi pulut*.

Menurut Temenggung Maniamas Miden<sup>11</sup> selain sebagai makanan utama, *beras sungguh* melambangkan laki-laki kerana sifatnya yang keras dan tegas, sementara beras pulut melambangkan perempuan kerana kelembutannya. Sesuai dengan fungsinya sebagai makanan yang utama, beras *sungguh* adalah lambang lelaki yang merupakan tonggak utama dalam hidup berumah tangga. Perempuan pula adalah pendamping hidup lelaki yang memberi keseimbangan seperti halnya *beras sungguh* dan *beras pulut* yang pada hakikatnya berpadanan.

### **Anak Lembaran Daun**

Kesantunan dan budi pekerti sangat diperlukan dalam hidup bermasyarakat. Kesantunan bertutur kata, mengenalkan diri dan bertingkah laku menandakan bahawa seseorang itu beradab dan halus budi bahasanya. Penggunaan gaya bahasa untuk memperhaluskan makna kerap kali digunakan komuniti Dayak Kanayatn dan sesuatu tujuan tidak dinyatakan secara berterus terang. Istilah *anak lembaran daun* adalah simbol yang digunakan Ne' Ja'ek ketika mengenalkan dirinya kepada Maniamas semasa kedaunya berjumpa di hutan rimba. Lihat petikan berikut:

“Hey, siapa kau?” tanya Maniamas keheranan.

“Aku? Namaku Ja'ek,” jawab pemuda yang menggelantung di atas pohon bambu itu memperkenalkan dirinya.

Ne' Ja'ek turun dari pohon bambu dan berdiri di depan Maniamas. Ia tampak tersenyum melihat Maniamas keheranan.

“Asalmu dari mana?” tanya Maniamas masih penasaran.

“Asalku dari pucuk daun kayu, *anak lembaran daun*, anak Bambu. Yaaah, anak segala macam daun,” jawab Ne' Ja'ek seadanya”. (NBK, 1).

---

<sup>11</sup> Maniamas Miden adalah seorang temenggung (pemuka adat) komuniti Dayak Kanayatn yang menjadi nara sumber dan penutur cerita dalam kajian ini.

*Anak lembaran daun* dimaknai sebagai anak yang dilahirkan oleh selembur daun. Daun digunakan sebagai simbol dari asal-usul. Jawaban yang diberikan Ne' Ja'ek ini sangat sulit dipahami oleh Maniamas sehingga dalam fikirannya, Ne' Ja'ek ini adalah pemuda yang tidak jelas asal-usulnya. Maniamas membencinya kerana Ja'ek dinilainya tidak memiliki sopan santun dan tidak jujur. Maniamas menduga Ja'ek sebagai anak *kampang* yang tidak jelas ayah dan ibundanya. Istilah *anak lembaran daun* sengaja digunakan Ne' Ja'ek untuk menutup asal usulnya sedangkan beliau berketurunan dewa dan berasal dari Kayangan. Ja'ek ingin dia diterima sebagai manusia biasa seperti manusia di bumi pada amnya. Dia tidak ingin diistimewakan. Oleh itu *anak lembaran daun* ditafsirkan sebagai simbol kesantunan.

### ***Paca' Basa' (Kain Basahan)***

Suami dan isteri adalah pasangan hidup yang wajib saling menghormati. Rasa hormat menghormati ini perlu terus dibina agar kehidupan berumah tangga mencapai kebahagiaan. Masing-masing menjalankan tugas dan kewajibannya dengan penuh tanggung jawab. Rasa marah dan rasa malu sebaiknya tidak menghilangkan rasa hormat pada suami atau pada istri. Kesantunan dalam bertutur kata mahupun bertindak perlu ditunjukkan dalam hidup seharian.

Dalam cerita NBK, Dara Amutn sangat kecewa dengan suaminya, Ne' Ja'ek kerana tak mendapatkan *kepala kayau*. Rasa malu dan amarah telah membuatnya gelap mata sehingga bercakap kasar dengan suaminya. Sepatutnya seorang isteri tidak boleh bersikap sedemikian. Perhatikan petikan berikut ini:

Tak berapa lama Dara Amutn muncul kembali sambil memegang *paca' basa'*. “Kau jangan lagi menginjak rumah ini. Kau tidak mempunyai rasa malu. Tidak dapat membela rumah tangga kita. Orang mendapatkan kepala kayau, sedangkan kau hanya mendapatkan rumput sahaja. Pergi kau! Pergi!” usir Dara Amutn sambil melemparkan *paca' basa'* ke wajah suaminya itu (NBK, 5).

*Paca' basa'* merupakan kain mandi perempuan. Dalam adat resam Dayak Kanayatn, kaum lelaki tidak boleh menyentuh atau memegang pakaian dalam perempuan kerana boleh mendatangkan sial.<sup>12</sup>

Tindakan Dara Amutn melemparkan *paca' basa'* kepada suaminya dimaknai sebagai tindakan yang melanggar kesantunan, bermakna penghinaan. Tiada lagi rasa hormat, yang ada hanyalah kemarahan yang tak terkawal. Dara Amutn telah melemparkan *paca' basa'*nya kepada Ne' Ja'ek, suaminya. Perbuatannya ini membawa maksud bahawa suaminya sudah tidak berguna lagi kerana dianggap tidak dapat menjunjung kehormatan keluarga. Bagi Ne' Ja'ek perbuatan istrinya sebagai bentuk penghinaan, penolakan terhadap dirinya. Ja'ek merasa tidak ada yang perlu dipertahankan lagi, isterinya sudah mengusirnya dari *radakng* mereka. Oleh itu, ia telah memilih pergi dan pulang ke negeri asalnya di Kayangan. Pelemparan *paca' basa'* pada seseorang merupakan penghinaan dan kemarahan yang tidak terkawal. Hal ini bermakna adanya penolakan terhadap seseorang kerana dinilai tidak berguna serta mendatangkan aib dan rasa malu.

## **Kepala Kayau**

Perbuatan *mengayau* dikatakan berhasil apabila pasukan yang berperang dapat mengalahkan lawannya. Lawan yang sudah menyerah, dipenggal kepalanya, sedangkan bagian tubuh yang lain ditanam. Kepala musuh yang dipenggal, dinamakan *kepala kayau*. *Kepala kayau* yang sangat diharapkan adalah kepala musuh yang mempunyai sttus sosial yang tinggi dalam kelompoknya. Perhatikan petikan berikut ini:

Menjelang sore pulanglah mereka ke *radakng* mereka. Dari kejauhan terdengar teriakan gembira orang-orang di *radakng* itu menyambut rombongan yang baru pulang mengayau itu. bunyi pukulan gong dan *dau* yang berirama perang menyambut kepulauan rombongan itu. Setibanya di *radakng*, orang-orang yang baru pulang mengayau itu

---

<sup>12</sup>Temu bual dengan Drs. Maran Marcellinus Aseng pada 20 Jun 2012 di Siantan, Pontianak.

membuka *ototnya*. Semua *otot* mereka nampak berisi *kepala kayau* (NBK, 5).

*Kepala kayau* merupakan lambang kemenangan bagi orang yang sedang *mengayau*. Bukti keberanian, kesaktian, tanggung jawab, dan kemahiran dalam berperang dapat dilihat dari berapa banyak *kepala kayau* yang dimiliki oleh masyarakat dalam *radakng* itu. Komuniti Dayak Kanayatn memiliki keyakinan bahawa *kepala kayau* mempunyai *sumangat* (*spirit*, semangat, jiwa atau kekuatan) yang dapat memberi kekuatan kepada orang yang *mengayau* sehingga ia mendapat kedudukan dan penghormatan daripada berbagai pihak, termasuk kaum perempuan. Kekuatan atau semangat itu letaknya di kepala. Hal sedemikian menyebabkan hanya kepala saja yang diambil. Semasa *mengayau* semakin banyak kepala *kayau* yang diperolehi, diyakini akan semakin banyak juga kekuatan yang diperolehi sehingga mendatangkan keberuntungan dan berkat bagi seluruh sukunya.<sup>13</sup>

*Kepala kayau* disimpan di tempat yang istimewa seperti *pahar* dan diletakkan di atas tempayan *jampa* dalam bilik atau bangunan tertentu di persekitaran *radakng*. Setiap *kepala kayau* dikawal secara ketat supaya tidak dicuri oleh musuh. Manakala tercuri, maka akan mendatangkan aib bagi seluruh masyarakat adat yang memenangkan peperangan tersebut. Penghormatan kepada *kepala kayau* dilakukan melalui upacara *notokng*. Tradisi *mengayau* ini kemudian berakhir setelah diadakannya *Perjanjian Tumbang Anoi* pada 22 Mei sehingga 24 Julai 1894, disertai oleh 152 subsuku Dayak dan 1000 orang kepala suku-suku Dayak se-Kalimantan dan sejumlah pemerintah Kolonial Belanda wilayah Kalimantan.<sup>14</sup>

## Gasing

“Gasing adalah alat permainan daripada kayu dan berpaksi yang dapat dipusingkan dengan tali” (Kamus Dewan Edisi Keempat, 2007:438). Dalam cerita rakyat yang dianalisis, didapati gasing sebagai bentuk permainan rakyat. Perhatikan petikan berikut ini.

---

<sup>13</sup> Lihat Ungkuyon. 2011. *Mengapa Suku Dayak Mengayau/ Mengayo (MemenggalKepala)*. [ngayo-ngayo.blogspot.com/2011/03/mengapa-sukudayak-mengayo-memenggal-kepala.html](http://ngayo-ngayo.blogspot.com/2011/03/mengapa-sukudayak-mengayo-memenggal-kepala.html), diakses 8 Julai 2014

<sup>14</sup> ([kulturdayak.blogspot.com/p/perjanjian-damai-suku-suku-dayak-tumbang-anoi.html](http://kulturdayak.blogspot.com/p/perjanjian-damai-suku-suku-dayak-tumbang-anoi.html)). dan <https://onong35.wordpress.com/sejarah-perjanjian-perdamaian-tumbang-anoi-ii/>), diakses 8 Julai 2014.

Maka turunlah Ne' Baruakng ke bumi dengan berbekalkan nasi dan sebuah gasikng. Tak berapa lama sampailah ia di tempat di mana keempat anak yang bermain *gasing* itu. Melihat kedatangan Ne' Baruakng yang secara tiba-tiba keempat anak itu sangat keheranan. Namun Ne' Baruakng tidak membiarkan mereka keheranan. Ne' Baruakng langsung mengajak keempat anak itu bermain *gasing* (NBK, 7).

Gasing adalah jenis permainan tradisional dikenali hampir semua suku bangsa Indonesia, termasuk komuniti Dayak Kanayatn.<sup>15</sup> Gasing adalah *mainan* yang berputar pada satu *poros* dan bertumpu pada satu titik. Gasing merupakan mainan tertua yang ditemukan dalam berbagai situs arkeologi dan masih dikenali. Gasing tradisional umumnya terbuat daripada kayu yang dipahat dan diukir sehingga membentuk badan gasing. Talinya terbuat dari kulit kayu atau tali nilon. Panjangnya tali gasing bergantung pada panjangnya lengan orang yang memainkannya.<sup>16</sup>

Cara memainkan gasing cukup sederhana, iaitu dengan melilitkan tali gasing pada leher gasing. Seterusnya jari tengah pemain dimasukkan ke dalam lubang pengait yang menjadi satu dengan tali gasing. Kemudian dengan menarik atau mengangkat tangan ke belakang gasing dilemparkan ke depan di atas tanah dengan sekuat tenaga. Seketika gasing akan berputar cepat apabila hujung gasing yang runcing menyentuh tanah yang keras.

Sebagai salah satu bentuk permainan tradisional, permainan gasing pada mulanya merupakan upaya manusia untuk mengisi waktu luang serta sebagai alat hiburan dan alat bersosialisasi, kerana yang menyukai permainan ini bukan hanya anak-anak tetapi laki-laki dewasa pun menyukainya. Permainan gasing juga merupakan perwujudan dari tingkah laku manusia yang berwujud fizikal dan spiritual. Dalam perkembangan selanjutnya, permainan gasing dapat dimanfaatkan untuk menanamkan nilai-nilai luhur, membina sikap mental, dan membina keterampilan-keterampilan tertentu pada komuniti pemilikinya. Bermain

---

<sup>15</sup> (<https://gasing-indonesia.wordpress.com/2009/03/02/festival-gasing-nusantara>), diakses pada 19 April 2015

<sup>16</sup> (<https://id.m.wikipedia.org/wiki/istimewa:UserProfile/JThorneBOT>), diakses pada 18 April 2015.

gasing memerlukan aturan dan kesepakatan yang harus dipatuhi bersama agar kesukuan dapat dijunjung tinggi. Permainan ini mengajarkan supaya para peserta saling menghargai dan menghormati, di antara satu sama lain.

## **Makanan Tradisional**

Dalam cerita yang dianalisis didapati jenis-jenis makanan tradisional komuniti Dayak Kanayatn seperti *tumpi'*, *poe'*, *lamang* dan *bontokng*. Cermati petikan berikut ini:

Mereka merasa tidak sanggup untuk membawa perangkat adat yang berupa tempayan, *tumpi'*, *poe'*, *lamang* dan *bontokng* (NBK, 23).

*Tumpi'*, *poe'*, *lamang* dan *bontokng* adalah makanan tradisional komuniti Dayak Kanayatn yang bahan asasnya adalah beras pulut atau *beras sungguh*. Makanan tradisional yang tergolong sebagai kuih muih ini, dibuat dengan menggunakan teknologi tradisional khas daripada komuniti Dayak Kanayatn. Walaupun cara pembuatannya sederhana, hal ini menunjukkan bahawa ada kreativiti dalam menyajikan makanan tambahan selain daripada nasi. *Tumpi'* terbuat daripada tepung beras pulut dan tepung *beras sungguh* yang dicampur dengan gula enau, sedikit garam serta air secukupnya. *Adonan*<sup>17</sup> tersebut digoreng dengan minyak. *Lamang* terbuat daripada beras pulut yang dimasak dalam buluh/bambu yang bahagian dalamnya sudah dilapisi dengan daun pisang, ditambah dengan santan dan sedikit garam dan seterusnya dipanggang dengan bara api. *Poe'* yang biasa juga disebut *tungkat* dibuat daripada beras pulut yang dimasak dalam buluh/bambu kecil tanpa dilapisi daun pisang, tidak diberi santan dan juga dipanggang dengan bara api. Manakala *Bontokng* pula dibuat daripada beras pulut atau beras biasa yang dibungkus dengan daun *layakng*, kemudian dimasak dengan cara dikukus<sup>18</sup>.

---

<sup>17</sup> Adonan adalah hasil pencampuran antara tepung beras pulut dan tepung beras sungguh dengan gula enau, garam dan air.

<sup>18</sup> Penjelasan ini diperolehi pada saat temu buat dengan Aisyah Landed pada 24 Mac 2012, di desa Lingga, Kecamatan Sungai Ambawang.

*Tumpi'*, *poe'*, *lamang* dan *bontokng* selain daripada makanan tambahan, digunakan juga untuk tujuan upacara-upacara adat dalam komuniti Dayak Kanayatn. *Tumpi'* dan *poe'* sebagai bahan *sesajen* pada upacara *nyangahatn*, sementara *bontokng* adalah kuih yang dijumpai pada saat perayaan *makatn nasi' barahu* dan upacara *naik dango*. *Lamang* dan *tumpi'* adalah kuih muih yang selalu tersedia dalam berbagai upacara adat serta pesta-pesta. Temenggung Maniamas Miden menjelaskan bahawa dalam ritual upacara adat, *tungkat/poe'* melambangkan tangga kehidupan yang menyokong kehidupan manusia, sedangkan *lamang* melambangkan lelaki dan *tumpi'* pula melambangkan perempuan. Oleh kerana itu, dalam berbagai pesta dan ritual adat, *tumpi'* dan *lamang* selalu dihidangkan bersama kerana kedua-duanya adalah dari jenis makanan berpasangan.<sup>19</sup>

## Babi

Babi adalah haiwan ternak yang biasanya digunakan untuk membayar adat dan menyelenggarakan pesta-pesta besar komuniti Dayak Kanayatn, seperti perkahwinan, berkhatan, *batalah*, kematian dan pesta kesyukuran lainnya. Keluarga yang berhajat untuk mengadakan pesta pada amnya perlu menyediakan babi lebih awal sebelum pesta tersebut dilaksanakan, iaitu dengan cara memeliharanya. Demikian juga yang dilakukan oleh Ne' Jaek dan Ne' Pangu dalam mempersiapkan pesta *khatan Baruakng*. Namun kisah mengenai Baruakng melanggar perintah ayahnya untuk tidak membawa bibit padi ke bumi. Ayahnya ingin membunuh anaknya dengan memasang jerat di kaki tangga rumah mereka. Apabila Baruakng melewati tangga itu, maka Baruakng akan mati terkena daripada jerat ayahnya. Niat jahat ayahnya ini diketahui oleh babi peliharaan mereka. Babi tersebut kemudiannya telah mencegah Baruakng agar tidak melewati tangga yang dipasang jerat oleh ayahnya. Kisah ini terdapat dalam petikan berikut ini:

“Aku ke sini ingin mengingatkanmu, Baruakng. Ayahmu mau membunuhmu,” kata babi itu kepada Baruakng. “Apa? Ayah ingin membunuhku?” tanya Baruakng heran. “Iya, Ayahmu mau membunuhmu kerana kamu mencuri padi untuk orang-orang di

---

<sup>19</sup> Keterangan ini diperoleh ketika sesi temu bual dengan Temenggung Maniamas Miden, pada 14 September 2012 di Kampung Aur Sampuk.

bumi. Ia sudah memasang belantik di depan tangga rumahmu. Itulah sebabnya aku ke sini, aku ingin menolongmu. Kalau pulang dari sungai nanti, kau harus berjalan di belakangku. Biarlah belantik itu mengenaiku. Selesai mandi, seperti yang dipesankan oleh babi peliharaannya, Baruakng berjalan di belakang babi peliharaannya itu. Setibanya di depan pintu rumahnya, tak terelekkkan lagi babi itu terkena belantik ayahnya. Babi itu mati. Lehernya tertancap kayu runcing. Melihat pengorbanan babi peliharaannya itu, Ne' Baruakng sangat sedih. (NBK, 14).

Babi merupakan simbol kurban atau persembahan. Haiwan ternak ini dalam tradisi Dayak Kanayatn memang harus tersedia dalam pelaksanaan pesta-pesta dan tradisi-tradisi. Secara kuantiti, jumlah babi yang harus dikorbankan disesuaikan dengan kemampuan keluarga yang melaksanakan pesta dengan tetap memperhatikan ketentuan adat yang berlaku. Babi merupakan simbol setia kawan yang sejati yang wujud sebagai pengorbanan yang tulus dari seorang hamba kepada tuannya. Pengorbanan yang dilakukan babi dalam cerita tersebut bukan kerana paksaan dari sesiapaupun, tetapi pengorbanan yang tulus ikhlas demi kebaikan dan keselamatan orang lain tanpa mengharapkan balasan. Babi juga dianggap sebagai simbol pemenuhan ketentuan adat. Upacara-upacara adat dan tradisi-tradisi dalam komuniti Dayak Kanayatn pada amnya mempersyaratkan adanya penggunaan haiwan korban (babi) untuk memenuhi ketentuan adat. Dalam konteks ini, babi dimaknai sebagai salah satu syarat pelaksanaan adat yang mesti dipenuhi.

### **Tikus dan Burung Pipit**

Tikus dan pipit adalah haiwan perosak tanaman padi. Kedua jenis haiwan ini menjadi musuh para petani. Dalam cerita yang dianalisis, tikus dan burung pipit sedang berebut untuk menguasai tangkai padi yang dibawa burung pipit dari Kayangan. Padahal tangkai padi itu kepunyaan orang tua Ne' Jaek yang sengaja diturunkan ke bumi untuk mengalihkan perhatian Ne' Jaek agar tidak ikut *mengayau*. Pipit hanyalah sebagai utusan sahaja. Selanjutnya dikisahkan bahawa Ne' Jaek, tikus, dan burung pipit bermuafakat untuk memutuskan siapa yang akan memiliki padi tersebut. Ketiganya mengadakan perjanjian. Perhatikan petikan berikut ini:

“Begini, Tikus dan Pipit! Kalau padi ini kalian makan, maka padi ini akan habis. Tapi kalau saya yang menyimpan dan menanam-nya, maka padi ini akan menjadi banyak. Kita pun akan dapat terus menerus memakannya di dunia ini,” jelas Ne’ Ja’ek pada Tikus dan Pipit itu. Tikus kelihatan berpikir sebentar dan kemudian keduanya mengangguk tanda setuju. “Kalau begitu, baiklah! Hanya perlu diingat bahawa padi itu milik kita bertiga. Untuk itu kita harus membuat janji lebih dahulu,” ujar Pipit kepada Ne’ Ja’ek dan Tikus (NBK. 4).

Ne’ Jaek, tikus dan burung pipit berbincang mengenai siapa yang paling berhak memiliki tangkai padi dari Kayangan itu. Ne’ Jaeklah sebenarnya pemiliknya. Namun dia cuba mencegah pertengkaran antara tikus dan burung pipit dengan cara bermuafakat. Tikus dan burung pipit melambangkan *hama* yang dapat mengganggu tanaman padi dan menjadi musuh para petani. Namun Ne’ Jaek tidak ingin bermusuhan dengan kedua binatang tersebut. Beliau cuba membina persahabatan dengan keduanya dan mencari jalan keluar agar semua pihak merasa puas hati. Nilai moral yang dapat dipetik dari cerita ini adalah bersahabat baik dengan siapa sahaja, termasuk musuh sekalipun adalah sifat yang terpuji dan mendatangkan banyak kebaikan serta keberuntungan.

Tikus dan burung pipit merupakan lambang *hama* (binatang perosak) bagi tanaman padi. Dalam tradisi dan kepercayaan komuniti Dayak Kanayatn, manusia dididik dan diharuskan untuk membina hubungan baik dengan semua makhluk hidup, termasuk yang merugikan manusia. Tujuannya adalah agar manusia terhindar daripada marabahaya. Tikus dan burung pipit juga merupakan simbol persahabatan yang terbina dalam perbezaan. Cerita tikus dan burung pipit yang bersahabat dengan Ne’ Ja’ek bermakna perbezaan bukanlah kekangan bagi sesiapaupun untuk bersahabat dan sikap berkerjasama alah aduntuk mewujudkan keperluan bersama.

### **Burung Keto, Buria’, Kutuk, dan Rasi**

Pada zaman dahulu kala, manusia boleh berkahwin dengan haiwan, hantu dan makhluk ghaib lainnya. Demikian juga anak-anak yang

dilahirkan dari perkahwinan tersebut boleh wujud sebagai manusia, haiwan, hantu dan makhluk ghaib. Dalam cerita yang dianalisis ini, dikisahkan bahawa burung *keto*, *buria'*, *kutuk* dan *rasi* adalah saudara tiri dari Jumawar, Umu' Arakng dan Sone'. Rupa fizikal yang berbeza tidak dapat menghapuskan hubungan persaudaraan mereka kerana sesungguhnya mereka mempunyai ayah yang sama iaitu Ne' Baruakng Kulup. Perhatikan petikan berikut ini:

“Begitu jugalah kami. Kalau ada yang salah tolong beritahu dan nasihati kami,” ujar Ne' Jamani. “Anak-anakku, Bapak mohon juga jagalah adik-adikmu manusia ini,” pinta Ne' Baruakng kepada anak-anaknya keturunan rasi dan hantu. “Baiklah Pak. Untuk itu tolonglah adik-adikku manusia supaya diingat bahwa kami ini tinggal di sembarangan tempat. Nah, kalau ada kicauan atau pertanda-pertanda lainnya dari kami, tolonglah berhenti karena akan ada bahaya yang mengancam adik-adik. Begitu pula kalau berpesta atau berdukun jangan lupa memberikan sesajen kepada kami karena bagaimanapun kami ini juga keturunan manusia walaupun tubuh kami binatang,” pesan Buria' mewakili adik-adiknya burung-burung dan binatang rasi, anak-anak dari Ne' Si Putih Panara Subayatn. Begitu juga pesan kami,” ujar Sarinteki mewakili adik-adiknya hantu, anak dari Ne' Si Petor Batu Buntar Muha kepada adik-adiknya manusia keturunan dari Ne' Baruakng dan Ne' Jamani. “kami tinggal di gua-gua, batu besar, bawah pohon yang tampak bersih, tangga rumah, di depan pintu, dan di tempat-tempat lainnya. Nah, jika di tempat tinggal kami terkena lokasi berladang atau tubuh kami dilanggar, atau tempat kami dikotori, maka mohonlah maaf kepada kami dengan cara memberi kami sesajen berupa nasi putih dicampur sedikit garam,” lanjut Sarinteki mewakili adik-adiknya Pujut, Mawikng dan yang lainnya. “Baiklah, saya akan selalu mengingat pesan abang-abang semua,” ujar Patih Mawar mewakili adik-adiknya (NBK, 25).

Anak-anak Ne' Baruakng Kulup berkumpul pada sewaktu diadakannya muafakat untuk pembayaran adat perceraian antara Ne'

Baruakng Kulup dengan Ne' Si Putih Panara Subayatn dan Ne' Petor Batu Buntar Muha. Dalam pertemuan itu, mereka saling menasihati dan saling mengingatkan. Hubungan darah di antara mereka tidak dapat diputuskan kerana perceraian orang tua mereka. Mereka tetap bersaudara dan bersepakat untuk saling membantu.

Komuniti Dayak Kanayatn masih memegang teguh pesan-pesan yang diberikan oleh anak-anak Ne' Baruakng Kulup yang berupa burung dan *rasi* lainnya kepada manusia. Mereka mempercayai tanda-tanda alam seperti kicauan burung *keto* dan *buria'*. Mereka akan menghentikan atau membatalkan perjalanan apabila mendengar kicauan burung *keto* dan *buria'* yang bersahut-sahutan. Mereka akan menghamburkan nasi dan garam di kawasan yang diagakkan sebagai tempat kediaman *rasi*. Tujuannya adalah supaya terhindar dari bahaya dan menghargai sesama makhluk hidup meskipun wujud mereka tak boleh dilihat secara mata kasar atau realiti. Kebiasaan ini masih diamalkan oleh komuniti Dayak Kanayatn supaya kehidupan mereka berjalan dengan aman dan damai, tanpa mengganggu makhluk hidup yang lain. Kebiasaan ini sebenarnya mendidik komuniti Dayak Kanayatn agar dapat hidup berdampingan secara damai dengan semua makhluk yang ada di persekitaran mereka.

Burung *keto*, *buria'*, *kutuk* adalah simbol penanda bahaya. Komuniti Dayak Kanayatn hingga saat ini masih mempercayai akan terjadi bahaya apabila burung-burung ini riuh berkicau tanpa berhenti. Burung *keto*, *buria'*, *kutuk* dan *rasi* juga dimaknai sebagai simbol kekerabatan antara manusia dengan makhluk lain di persekitaran mereka. Untuk itulah perlu dibina persaudaraan agar kedamaian hidup dapat dirasakan oleh semua makhluk.

### **Makna Simbol-simbol Fizikal**

Merujuk kepada pendapat Yapa. Apriyanto et.al (2008:4), menyatakan bahawa:

”Kearifan tempatan adalah pelbagai nilai yang dicipta, dikembangkan dan dipertahankan oleh masyarakat yang akhirnya menjadi pedoman hidup mereka.”

Oleh itu, mentafsir makna daripada simbol-simbol kearifan tempatan sesungguhnya mentafsir nilai-nilai yang terkandung di dalam simbol-simbol tersebut. Pentafsiran terhadap simbol-simbol fizikal daripada kearifan tempatan komuniti Dayak Kanayatn telah

menghasilkan makna yang cukup bervariasi dan mendalam. Makna-makna tersebut kemudian dikelompokkan berdasarkan kriteria berikut:

### **1. Makna yang Berhubung Kait dengan Kepercayaan Warisan**

Makna-makna yang berhubung kait dengan kepercayaan warisan merangkumi hal-hal seperti:

- a. Ladang dimaknai sebagai simbol daripada rasa syukur. Selepas menuai, setiap keluarga daripada komuniti Dayak Kanayatn bersyukur atas apa yang telah mereka terima dengan mengadakan upacara *makatn nasi baru*. Upacara ini menunjukkan bahawa mereka bersyukur kepada *Jubata* bahawa kegiatan berladang pada tahun itu telah selesai. Walaupun hasil ladang mereka kurang, mereka tetap bersyukur.
- b. Beras merupakan satu daripada bahan persembahan dalam upacara *nyangahatn*. Beras dimaknai sebagai simbol persembahan/sajian kepada *Jubata*, roh para leluhur, dan makhluk ghaib lainnya yang digunakan dalam upacara-upacara *nyangahatn*.
- c. Burung *keto*, *buria*, *kutuk*, adalah simbol penanda merbahaya. Kehadirannya ditentukan oleh *Jubata* untuk mengingatkan manusia agar berhati-hati, perhatikan nasihat-nasihat dan ketentuan-ketentuan adat, jangan sampai dilanggar. Komuniti Dayak Kanayatn hingga kini masih mempercayai akan adanya merbahaya apabila burung-burung ini riuh berkicau tanpa berhenti.
- d. Babi merupakan simbol kurban atau persembahan. Haiwan ternak ini dalam tradisi Dayak Kanayatn memang harus tersedia dalam pesta-pesta dan tradisi-tradisi. Secara kuantiti, banyaknya jumlah babi yang harus dikorbankan disesuaikan dengan kemampuan keluarga yang melaksanakan pesta dengan tetap memperhatikan ketentuan adat yang berlaku.
- e. *Kepala kayau* merupakan simbol kekuatan. Semakin banyak kepala kayau yang diperoleh diyakini semakin bertambah kekuatan fizikal dan spiritual bagi yang mengayau.

### **2. Makna yang Berhubung Kait dengan Tradisi dan Adat Resam**

Makna-makna yang berhubung kait dengan tradisi dan adat resam merangkumi hal-hal berikut:

- a. Rumah panjang merupakan simbol sarana pewarisan adat istiadat dan tradisi-tradisi kepada generasi penerus. Di rumah panjang golongan tua memperturunkan keterampilan dan teknologi

- tempatan kepada generasi muda, mengajarkan norma-norma dan etika dalam hidup bermasyarakat.
- b. Babi merupakan simbol pemenuhan ketentuan adat. Upacara-upacara adat dan tradisi-tradisi dalam komuniti Dayak Kanayatn pada amnya mensyaratkan adanya penggunaan haiwan korban (babi) untuk memenuhi ketentuan adat. Dalam konteks ini, babi dimaknai sebagai salah satu syarat pelaksanaan adat yang mesti dipenuhi.
  - c. *Kepala kayau* merupakan simbol kemenangan bagi orang yang mengayau dan bagi seluruh kampung. Hal ini bermakna bahawa mereka berhasil menaklukkan musuh. Mereka terbukti memiliki keberanian, kesaktian, tanggung jawab dan keterampilan dalam berperang.

### **3. Makna yang Berhubung Kait dengan Identiti**

Makna-makna yang berhubung kait dengan identiti merangkumi hal-hal seperti berikut:

- a. Rumah panjang merupakan simbol identiti komuniti Dayak Kanayatn. Dengan melihat rumah panjang, orang berfikir bahawa rumah itu adalah tempat kediaman komuniti Dayak Kanayatn.
- b. Beras *sungguh* adalah simbol daripada laki-laki yang memiliki sifat yang tegas dan keras. Laki-laki adalah penanggung jawab utama dalam hidup berumah tangga.
- c. Beras pulut adalah simbol daripada perempuan yang memiliki sifat yang lembut. Perempuan berfungsi sebagai pendamping dan pengimbang dalam hidup berumah tangga, berpadanan dengan sifat laki-laki yang cenderung keras dan tegas.
- d. Anak lembaran daun sebagai simbol penyamaran asal-usul/identiti. Ne' Ja'ek tidak ingin diketahui bahawa dirinya adalah manusia Kayangan. Ja'ek ingin dia diterima sebagai manusia biasa seperti manusia di bumi. Dia tidak ingin diistimewakan.
- e. *Tumpi'* merupakan simbol daripada perempuan. Hal ini didasarkan pada bentuk *tumpi'* yang pipih dan bundar yang dianalogikan sebagai bahagian vital daripada tubuh perempuan.
- f. Lemang merupakan simbol daripada laki-laki. Hal ini didasarkan pada bentuk lemang yang bulat dan panjang yang dianalogikan sebagai bahagian *vital* daripada tubuh laki-laki.

### **4. Makna yang Berhubung Kait dengan Alam Persekitaran**

Makna-makna yang berhubung kait dengan alam persekitaran merangkumi hal-hal berikut:

- a. Ladang adalah simbol daripada usaha memanfaatkan hutan secara bijaksana. Pemilihan kawasan untuk berladang tidaklah sembarangan. Komuniti Dayak Kanayatn menggunakan ritual yang sesuai dengan adat istiadat untuk menentukan kawasan yang boleh dijadikan ladang. Tradisi ini menggambarkan bahawa masyarakat dididik untuk menggunakan hutan sesuai dengan keperluan. Tradisi ini melahirkan sikap bijaksana dalam memanfaatkan kawasan.
- b. Tikus dan burung pipit merupakan lambang *hama* (binatang pengganggu) bagi tanaman padi. Dalam tradisi dan kepercayaan komuniti Dayak Kanayatn, manusia dididik dan diharuskan untuk membina hubungan baik dengan semua makhluk hidup, termasuk yang merugikan manusia. Tujuannya agar manusia terhindar daripada merbahaya.
- c. Burung *keto*, *buria*, *kutuk*, dan *rasi* adalah simbol kekerabatan antara manusia dengan makhluk lain di persekitaran mereka. Untuk itulah perlu dibina persaudaraan, agar kedamaian hidup dapat dirasakan oleh semua makhluk.

## **5. Makna yang Berhubung Kait dengan Perilaku Hidup Bermasyarakat**

Makna-makna yang berhubung kait dengan sikap dan perilaku manusia merangkumi hal-hal berikut:

- a. Rumah panjang merupakan simbol kehidupan komunal yang harmoni. Di rumah panjang sifat kekerabatan, kebersamaan, kesolideran, tolong-menolong, kebiasaan berbahagi menjadi kebiasaan hidup yang dialami dan dihayati dengan tulus, ikhlas serta bertanggung jawab.
- b. Rumah panjang merupakan simbol pertahanan dan keamanan bagi seluruh warga. Dengan bentuk bangunan yang tinggi dan panjang, menandakan bahawa rumah panjang adalah tempat kediaman yang mampu memberikan perlindungan kepada segenap warga daripada ancaman binatang buas dan serangan musuh.
- c. Padi merupakan simbol persahabatan antara bumi dengan kayangan. Barua Kng Kulup adalah tokoh legenda yang menjalin hubungan antara bumi dan kayangan dengan membawa padi ke bumi kerana manusia bumi adalah saudaranya sendiri.

- d. Padi merupakan simbol kesolidaran yang teramat tinggi. Baruakng Kulup dengan penuh risiko berani melanggar larangan daripada ayahnya demi menolong saudara-saudaranya agar manusia bumi mempunyai makanan utama yang sama dengan makanan utama manusia kayangan. Akibat perbuatannya ini Baruakng rela dirinya dibenci oleh ayahnya dan menerima hukuman sosial kerana ayahnya tidak bersedia mengkhatakannya sehingga dia diberi gelaran kulup.
- e. *Anak lembaran daun* sebagai simbol kesantunan. Menurut pandangan Ja'ek, caranya adalah santun dan dia tidak ingin meninggikan dirinya dengan statusnya sebagai manusia Kayangan yang memiliki kekuatan supernatural. Perbezaan cara pandang tentang kesantunan dalam memperkenalkan diri sering terjadi dalam hidup bermasyarakat. Berbeza kawasan, berbeza pula kebiasaan yang digunakan untuk memperkenalkan diri. Perbezaan daripada cara pandang ini dapat merosak citra seseorang. Penilaian negatif boleh diberikan dan hal tersebut sangatlah merugikan. Oleh sebab itu mempelajari adat kebiasaan dan kesantunan dalam memperkenalkan diri sangatlah penting dalam pergaulan masyarakat.
- f. *Kepala kayau* merupakan simbol kekuatan. Semakin banyak kepala kayau yang didapat diyakini semakin bertambah juga kekuatan fizikal dan spiritual bagi yang *mengayau*.
- g. Gasing adalah simbol kesukanan. Sesiapa yang terlibat dalam permainan gasing, baik yang menang mahupun yang kalah hendaknya mematuhi aturan-aturan yang sudah disepakati bersama.
- h. Gasing adalah simbol persahabatan. Permainan gasing dapat dimanfaatkan sebagai cara untuk mempereratkan persahabatan dan memperlancarkan komunikasi antar sesama warga kampung. Gasing adalah simbol rekreasi. Tujuan utama masyarakat tradisional bermain gasing adalah untuk melepaskan penat dan mengisi waktu selepas melakukan aktiviti sehari-hari. Tujuan semula daripada permainan ini adalah untuk memperoleh hiburan (rekreasi).
- i. Gasing adalah simbol ketangkasan. Dalam perkembangannya, permainan gasing tidak hanya untuk hiburan, tetapi dengan bermain gasing seseorang dapat mengetahui ketangkasannya dalam permainan tersebut.

## **6. Makna yang Berhubung Kait dengan Pekerjaan dan Masa Hadapan**

Makna yang berhubung kait dengan pekerjaan dan masa hadapan merangkumi hal-hal seperti:

- a. Ladang adalah simbol daripada sumber pencarian. Apabila diolah dengan baik, hasil ladang mencukupi sebahagian keperluan akan makanan utama sehingga tidak akan terjadi kelaparan. Sebagai sumber pencarian, berladang merupakan pekerjaan yang dilakukan dengan sungguh-sungguh mengikuti tradisi dan adat istiadat yang diturunkan oleh nenek moyang komuniti Dayak Kanayatn.
- b. Ladang adalah simbol daripada kerja keras dan kerjasama. Sejak kegiatan berladang dimulakan, para petani menghabiskan sebahagian hari untuk bekerja di ladang. Hal ini menggambarkan kerja keras yang mereka lakukan agar ladang mereka menghasilkan tuaian yang berlimpah. Komuniti Dayak Kanayatn mengerjakan ladangnya dengan sistem *balale'* iaitu bekerja bersama-sama di setiap ladang dengan cara bergiliran. Itulah sebabnya ladang dimaknai sebagai simbol daripada kerjasama antara warga.
- c. Padi merupakan simbol kehidupan kerana padi menjadi makanan utama bagi komuniti Dayak Kanayatn. Padi yang dijadikan beras dan beras ditanak menjadi nasi merupakan sumber tenaga bagi manusia untuk dapat melanjutkan kehidupannya.
- d. *Kepala kayau* adalah simbol kemakmuran. Diyakini bahawa *kepala kayau* dapat mendatangkan kesuburan kepada ladang dan sawah mereka sehingga hasil pertanian mereka akan melimpah.
- e. Makanan tradisional merupakan simbol kreativiti komuniti Dayak Kanayatn dalam mengolah beras menjadi berbagai bahan makanan selain sebagai makanan utama. Kreativiti ini berhubung kait dengan masalah kesihatan.

## **Kesimpulan**

Cerita Ne' Baruakng Kulup merupakan satu di antara cerita rakyat Dayak Kanayatn mengandungi simbol-simbol daripada kearifan tempatan. Pada hakikatnya simbol menerangkan adanya bentuk analogi. Bentuk analogi inilah yang dapat membentuk simbol untuk mengilustrasikan pemikiran atau realiti imaginasi. Simbol tidak hanya wujud dalam proses semantik, tetapi juga dalam proses bukan semantik. Hal ini menegaskan bahawa simbol mengandungi pemikiran dengan merujuk kepada konteks dan kontekstualiti (Arif Hidayat, 2012:8).

Dalam kajian ini, makna sudah ditafsirkan dari tiga belas simbol fizikal daripada kearifan tempatan komuniti Dayak Kanayatn yang wujud dalam cerita Ne' Baruakng Kulup. Simbol-simbol fizikal tersebut merangkumi rumah panjang, ladang, *dango padi*, padi, beras, *anak lembaran daun*, *paca' basa'* (kain basahan), *kepala kayau*, gasing, makanan tradisional, babi, tikus dan jenis burung seperti pipit, burung *keto*, *buria'*, *kutuk* dan *rasi*. Berdasarkan hasil pentafsiran diperoleh makna yang cukup beragam dengan jumlah 31 makna.

Ketiga puluh satu makna tersebut dikelompokkan berdasarkan kriteria, iaitu: makna yang berhubung kait dengan kepercayaan warisan; makna yang berhubung kait dengan tradisi dan adat resam; makna yang berhubung kait dengan identiti; makna yang berhubung kait dengan alam persekitaran; makna yang berhubung kait dengan perilaku hidup bermasyarakat dan makna yang berhubung kait dengan kreativiti dan teknologi.

\*\*\*\*\*

## **Bibliografi**

- Ajip Rosidi. (2011). *Kearifan Lokal dalam Perspektif Budaya Sunda*. Bandung: Kiblat Buku Utama.
- Alex Sobur. (2001). *Analisis Teks Media Suatu Pengantar untuk Analisis Wacana, Analisis Semiotik, dan Analisis Framing*. Bandung: PT Remaja Rosdakarya.
- Alo Liliweri. (2003). *Makna Budaya dalam Komunikasi Antarbudaya*. Yogyakarta: LkiS
- Andreas Muhrotien. (2012). *Rekonstruksi Identitas Dayak*. Yogyakarta: TICI Publication
- Arif Hidayat. (2012). *Aplikasi Teori Hermeneutika dan Wacana Kritis*. Purwokerto: STAIN Press.
- A.S. Keraf. (2010). *Etika Lingkungan Hidup*. Jakarta: Penerbit Buku Kompas
- Ayatrohaedi (Ed.). (1986). *Kepribadian Budaya Bangsa (Local Genius)*. Jakarta: Pustaka Jaya.

Bambang Triatmoko. "Hermeneutika Fenomenologis Paul Ricoeur,"  
*Driyakarya* No.2/ Thn. XIV

Corbin, H. (2002). *Imanjinasi Kreatif Sufisme Ibn' Arabi*. (terj. Mohamad Khozim dan Suhardi). Yogyakarta: LkiS.

E. Sumaryono. (1999). *Hermeneutik: Sebuah Metode Filsafat*. Yogyakarta: Kanisius

I Made Titib. (2001). *Teologi dan Simbol-Simbol Praktis Kehidupan*. Surabaya: Paramita.

Irene Mariane. (2013). *Kearifan Lokal Pengelolaan Hutan Adat*. Jakarta: PT Raja Grafindo Persada.

Kamus Dewan Edisi Keempat. (2007). Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.

Dewan Bahasa dan Pustaka Kuala Lumpur. (2007). *Kamus Dewan Edisi Keempat*. Selangor: Dawama Sdn. Bhd.

Langer, Susanne. (1976). *Philosophy in A New Key A Study in The Symbolism of Reason, Rite, and Art*. Third Edition. Harvard.

Musnur Hery. 2003. *Filsafat Wacana: Membelah Makna dalam Anatomi Bahasa*. Yogyakarta: IRCiSoD.

N.A. Ridwan. (2007). "Landasan Keilmuan Kearifan Lokal". *Jurnal Studi Islam dan Budaya*. Vol.5, (1), h.27-38.

Nico Andasputra dan V. Julipin (Ed.). (1997). *Mencermati Dayak Kanayatn*. Pontianak: IDR.D.

Poespoprodjo. (2004). *Hermeneutika*. Bandung: CV Pustaka Setia.

Ricoeur, P. (1975) . *Theory of Interpretation: Discourse and The Surplus of Meaning*. Texas: The Texas Christian University Press.

Ricoeur, P. (1981) *Hermeneutics and the Human Sciences*. New York: The Press Syndicate of the University of Cambridge.

Ritzer, G. dan Goodman, J.D. (2008). *Teori Sosiologi, dari Teori Sosiologi Klasik sampai Perkembangan Mutakhir Teori Sosial Postmodern*. Yogyakarta: Kreasi Wacana.

Sesilia Seli. (2012). *Kumpulan Cerita Rakyat Dayak Kanayatn*. Pontianak.

Spradley, J. P. (2007). *Metode Etnografi*. Edisi Kedua. Yogyakarta: Tiara wacana.

Y.Apriyanto et.al (2008). “Kearifan Lokal dalam Mewujudkan Pengelolaan Sumberdaya Air yang Berkelanjutan”. *Makalah* pada PKM IPB, Bogor.

### **Laman Sesawang**

<https://gasingindonesia.wordpress.com/2009/03/02/festival-gasing-nusantara>

<https://id.m.wikipedia.org/wiki/istimewa:UserProfile/JThorneBOT>

<http://renggasatriarri.blogspot.com,2014>

<https://onong35.wordpress.com/sejarah-perjanjian-perdamaian-tumbang-anoi-ii>

[kulturdayak.blogspot.com/p/perjanjian-damai-suku-suku-dayak-tumbang-anoi.html](http://kulturdayak.blogspot.com/p/perjanjian-damai-suku-suku-dayak-tumbang-anoi.html)

Ungkuyon. 2011. *Mengapa Suku Dayak Mengayau/Mengayo (Memenggal Kepala)*. [ngayo-ngayo.blogspot.com/2011/03/mengapa-sukudayak-mengayo-memenggal-kepala,html](http://ngayo-ngayo.blogspot.com/2011/03/mengapa-sukudayak-mengayo-memenggal-kepala.html).

### **Temu Bual**

Aisyah Landed. (2013). *Makna dan Simbol-simbol Kearifan Tempatan*. Di Kampung Lingga Sungai Ambawang. 24 Mac 2013.

Drs. Maran Marcellinus Aseng. (2012). Memaknai Cerita Ne' Baruakng Kulup. Di Siantan Pontianak, pada 20 Jun 2012.

Temenggung Manimas Miden. (2012). Kearifan Tempatan dalam Cerita Ne' Baruakng Kulup. Di Kampung Aur Sampuk Kecamatan Sengah Temila, pada 12 Julai 2012.

Temenggung Manimas Miden. (2012). Makna Kearifan Tempatan dalam Cerita Ne' Baruakng Kulup. Di Kampung Aur Sampuk Kecamatan Sengah Temila., pada 27 Julai 2012.